



*arte mijas 2010*

Estudios abiertos al público 22-23 de Mayo 2010  
Open Studio Week-End 11 a 20 hrs.

<http://artemijashomepage.blogspot.com>





Este año se celebra la cuarta edición de “Estudios abiertos al público” 18 artistas de Mijas abren la puerta de sus estudios invitándoles a conocer dónde y cómo elaboran sus obras.

Todos ellos cubren una amplia variedad técnica: pintura, acuarela, escultura, dibujo, fotografía, grabado, textil, cerámica, etc...

Las obras se pueden adquirir directamente de estos artistas.

El artista invitado de este año es Peter Nielsen.

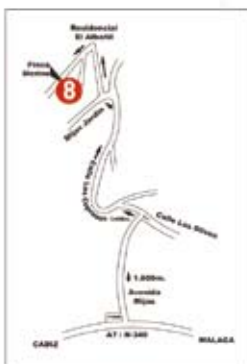
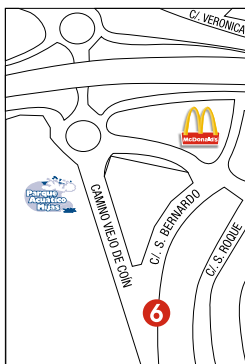
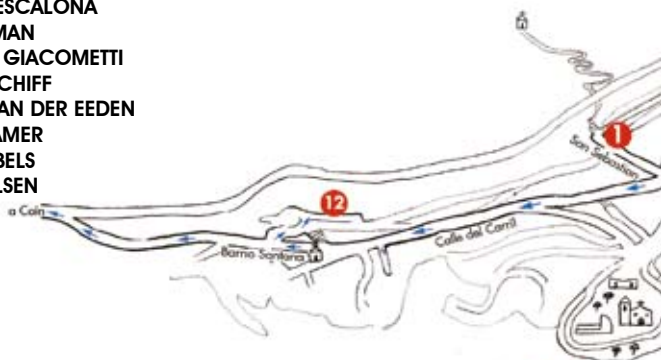
*This year will be the fourth edition of “Open Studio weekend”. 18 artists open their studios giving you the opportunity to view their work.*

*They cover a wide variety of techniques: painting, watercolour, sculpture, Drawing, photography, etching, textiles, ceramics, etc...*

*All artwork can be purchased directly from the artists.*

*This year our invited artist is Peter Nielsen.*

- 1 ALAN BURDEN
- 2 MARIA AMELUNG
- 3 ANITA SEIFERT
- 4 PAFFARD KEATINGE-CLAY
- 5 MICHELE LEHMANN
- 6 ALFONSO JAVIER MARÍN
- 7 CHARLOTTE GORDON
- 8 ANTONIO MERINO
- 9 J. JAIME MOTA
- 10 SUSSE ANDERSEN
- 11 CARMEN ESCALONA
- 12 MARY EISMAN
- 13 EDUARDO GIACOMETTI
- 14 NATALIA SCHIFF
- 15 JOSHUA VAN DER EEDEN
- 16 LISETTA HAMER
- 17 ANA GOEBELS
- 18 PETER NIELSEN





# 1

## Alan Burden

Después de una carrera en metalurgia, entra en el Harrow Art College de 1963 a 1966 y se diploma en pintura y litografía. Universidad de Newcastle upon Tyne 1966-67.

Diploma en educación.

Enseña durante 16 años en Inglaterra como maestro del departamento de arte.

En 1983 se instala en Mijas donde trabaja como pintor.

Numerosas exposiciones colectivas internacionales como la Bienale de Florencia 2005, Global Present Art en Barcelona, Din 4 Passau y varias exposiciones individuales Con Galeria Estol en Barcelona, Estudio Peironcely de Madrid, Ruhm Gallery, Penrith, Harborne Gallery, Birmingham, Inglaterra, Galerie Eijlders, Amsterdam y Casa de Cultura de Mijas.

Es Vicepresidente de Malaga On.

*After a career in metallurgy, went to Harrow Art College 1963 -1966 N.D.D Painting and Lithography.*

*University of Newcastle upon Tyne 1966- 67 post grad. education year Diploma in Education 1967.*

*Taught for 16 years in England 11 years as head of Art departments.*

*In 1983 moves to Mijas and start to work as a professional painter.*

*Various group shows including Florence Bienalle 2005 Global Present Art, Barcelona, Din 4 Passau, Malaga. One man shows including Ambito Cultural, Malaga. Galeria Estol,. Barcelona .Estudio Peironcely, Madrid. Ruhm Gallery, Penrith. Harborne Gallery, Birmingham, Galerie Eijlders, Amsterdam, and Mijas Cultural Department.*

*Vice President of Malaga On (a not entirely honorary position)*



**Eat... / A comer...**  
Técnica mixta (120 x 40 cm.)

## 2

### María Amelung

Ceramista holandesa, afincada en Mijas. Posee su propio taller donde trabaja el horno de gas y eléctrico para cocer arcilla refractaria modelada a mano previamente. Participa en numerosas exposiciones individuales y colectivas en Holanda y España.

*Dutch ceramist, living in Mijas. Has her own workshop, with gas and electric oven, where she works using fired clay. Individual and collective exhibitions in Holland and Spain.*

Casa Cante Jondo - Urb. Rancho de la Luz 54  
29650 Mijas-Pueblo - Tel.: 952591037 / 628327108  
famelung@telelines.es





El beso del Príncipe / *The kiss of the Prince*  
Cerámica gres (25 x 25 x 25 cm.)

### 3

### Anita Seifert

De nacionalidad alemana, 30 años de su vida transcurren en África.

Licenciada por la Academia ABC, París

La época pasada en Tanzania, Kenia, Etiopía y Zambia marcan profundamente su expresión artística, con el toque personal que la caracteriza.

Ha realizado varias exposiciones en Alemania, África y España.

*Born in Germany, has been living for 30 years in Africa: Tanzania, Kenya, Ethiopia and Zambia.*

*There her artistic expressions found its individuality.*

*During this period she obtained the diploma of ABC Academy of Paris.*

*Has exhibited in Africa, Germany and Spain.*

Urb. La Alquería - buzón 80. Casa Esperanza

Avda. Real 80 - 29650 Mijas Pueblo

Telf.: 952 48 61 40

anita.seifert@hotmail.com



Not everyday is potluck... / *No cada día es un festín...*  
Acuarela - Watercolour

## 4

### Paffard Keatinge-Clay

Paffard es arquitecto, escritor, escultor (Google it).

Paffard fue aprendiz de Le Corbusier en París.

Ha construido ampliamente en U.S.A.

Construyó su propio estudio en Mijas Pueblo frente al hotel.

Expondrá dibujos, construcciones, y también fotografías de la obra y de la vida de Carmen Escalona.

*Paffard is an architect, writer, sculptor.*

*Paffard was an apprentice to Le Corbusier in Paris.*

*He has built extensively in the U.S.A.*

*He built his studio in Mijas Pueblo opposite the hotel.*

*He will exhibit drawings, constructions, and photos of the work and life of Carmen Escalona.*

Avenida de México 29 (encima de Pinturas Andalucía,  
frente al Hotel Mijas)

29650 Mijas Pueblo · 952 485 003

[www.paffardkeatingeclay.tk](http://www.paffardkeatingeclay.tk)

[paffard@gmail.com](mailto:paffard@gmail.com)



“EGG”  
Foto (70 x 30 cm.)

## 5

### **Michele Lehmann**

- Nacionalidad suiza
- Vive en Mijas desde 1972
- Autodidacta
- Pintura al óleo, dibujo, litografía y grabado
- Expone con galerías en España, Holanda, Suiza

- *Swiss nationality*
- *Lives in Mijas since 1972*
- *Self-taught*
- *Oil painting, drawing, lithograph and etching*
- *Exhibitions with galleries in Spain, Holland, Switzerland*

Urb. Las lomas de Mijas - C/ Murillo - Casa Don Michèle  
Apdo. 90 - 29650 Mijas Pueblo - Telf. 952 485 622  
info@mlehmman.info - www.mlehmman.info



Frescos de esta mañana... !  
*Fresh from this morning...*  
Óleo - Oil painting (30x40 cm.)

# 6

## Alfonso Javier Marín Ríos

- Autodictacta
- Escultor
- Exposiciones:
  - 1995 Casa Museo, Mijas-Pueblo
  - 1996 Casa de la Cultura, Fuengirola  
Facultad de Derecho, Málaga
  - 2009 Teatro de Las Lagunas, Mijas  
Sala de Exposiciones Aeropuerto de Málaga
  
- *Selftaught*
- *Sculptor*
- *Exhibitions:*
  - 1995 *Folk Museum, Mijas*
  - 1996 *Cultural Center, Fuengirola*  
*Law School, Malaga*
  - 2009 *Theater of Las Lagunas, Mijas*  
*Exhibition room Airport of Malaga*

La Gárgola - C/ de Coin, 20  
29651 Las Lagunas, Mijas Costa  
Tel.: 653 610 603  
cerraerialagargola@hotmail.com





Nueva cocina / *Nouvelle cuisine*  
Escultura hierro / *Iron* (40 x 40 cm.)

Carlota Gordon nació en Filadelfia, Pa. EEUU, y se licenció en el Philadelphia Museum College of Art y en la University of Pennsylvania (BAA). Ha sido Artista profesional desde los años 50, y ha hecho exposiciones tanto individuales como colectivas en una multitud de galerías y museos.

Sus obras figuran en colecciones en EEUU, Inglaterra, Escocia, Francia y España.

Trabaja en varios materiales, especialmente en arcillas.

Destaca en Escultura, Collage, Grabados e instalaciones.

*Charlotte Gordon was born in Philadelphia, Pennsylvania, USA and graduated from the Philadelphia Museum College of Art and the University of Pennsylvania (BAA). She has been a working artist since the 1950's, and has exhibited individually and collectively in many galleries and museums.*

*Her work is in collections in the USA, England, Scotland, France, and Spain. She works in a variety of materials... especially clays, and concentrates mostly in sculpture, collage, etching, and installations.*

Finca San Antón, Apdo 61, 29650, Mijas Pueblo, (Málaga)

tel./fax: 952 485 771 · móvil: 697 607 698

charlottegordon1@gmail.com

coming soon: [www.charlottegordon.com](http://www.charlottegordon.com)



Hungry heads  
Arcilla, Madera, cristal /Clay, wood, glass  
(16,5 x 16,5 cm.)

Nace en Mijas el 9 de abril de 1957. Inicia su carrera artística hace 27 años, movido por una inquietud artística que desde hacia ya tiempo le empujaba en distintas direcciones y en la necesidad de encontrar una forma de expresión para sus ideas.

Desde entonces y hasta ahora ha utilizado varias disciplinas, y aunque ha hecho incursiones en muchas facetas artísticas, la escultura ha sido mayormente su herramienta de trabajo.

Es aquí, en el arte de esculpir la piedra, la madera o cualquier otro material que pueda moldear con sus manos, donde encuentra la mejor vía para comunicarse con el mundo.

*Born in Mijas April 9, 1957. He undertook his artistic career 27 years ago, driven by an ongoing need to find a form of expression for his ideas. After working with various art forms, he discovered that sculpture, in stone, wood or any material that he can shape with his hands, is for him the best way to communicate with the world.*

Finca Merino - Urb. El Albañil. Las Lagunas (Mijas)

Tel: 610 728 206



Un grano de trigo / A grain of wheat  
Poliuretano expandido y acrílico  
(115 x 50 x 40 cm.) Detalle del tríptico

Mijas 1964

Autodidacta, comienza su andadura fotográfica en el año 1984.

Fotógrafo del documental Miranda's chest para Channel 4 de Inglaterra.

Desde el Año 1998 ha impartido talleres fotográficos en distintas ciudades españolas.

Colaborador de ACE Fotostock desde el año 2000.

Autor del libro ROSTROS publicado en Noviembre 2008.

Desde 2008 regenta una galería fotográfica con su propia obra (en Mijas, su pueblo natal)

*Selftaught, he starts his photographic career in 1984.*

*He is the photographer for Channel 4 in England for the documentary Miranda's Chest.*

*Since 1998 he is giving photographic courses in several Cities in Spain.*

*He collaborates to ACE Fotostock since 2000.*

*Publication of his book ROSTROS in November 2000.*

*In 2008 he opens his own photographic gallery, in Mijas (his home town) where he exhibits and sells his work.*

Galería FOTOART - C/. Los Caños, 3  
29650 Mijas Pueblo - Tlf: 670 60 44 60 - 952 485 192  
www.jaimemota.es - info@jaimemota.es



El perrito... / *The little dog*  
Fotografía

Nació en Copenhagen (Dinamarca) aunque ha vivido en varios países. Lleva trabajando en su obra 35 años, utilizando numerosas técnicas y diseños propios en todo tipo de arte textil.

Exposiciones internacionales y nacionales.

En su estudio se puede visitar su colección y conocer el proceso de su trabajo con las telas.

Obras en venta todo el año previa cita.

Clase de patchwork.

*Originally from Copenhagen, Denmark, but lived in many countries. She has been working for the last 35 years using various techniques and her own designs in all kind of textile art.*

*Has exhibited internationally and nationally.*

*In her studio you can visit her collection and learn about the process of the textile work.*

*Collection for sale throughout the year by calling and making an appointment*

*Classes in Patchwork.*

Avda. México - Monte Mijas 12<sup>a</sup> (bajo la farmacia)

29650 Mijas pueblo · Tel.: 670 546 182

susannedcl@hotmail.com





Como crece su jardín ?  
"How does your garden grows?"  
Patwork (100 x 95 cm.)  
Detalle con zanahorias / Detail with carrots

Carmen Escalona Vega, (Mijas 1943) se cría en el campo de Mijas. Artista autodidacta, expone su obra desde los quince años llevando su obra por toda España y el extranjero.

Fue profesora de cerámica en la Universidad Popular de Mijas durante 18 años y actualmente es profesora voluntaria para personas discapacitadas.

Su obra está expuesta permanentemente en la Casa Museo de Mijas en una sala dedicada a los antiguos oficios.

*Carmen Escalona Vega, (Mijas 1943) grew up in the countryside of Mijas.*

*Selftaught, she exhibits her work in and out of Spain since she was 15 years old. For 18 years she has been a teacher of ceramic at the Universidad Popular of Mijas.*

*At present, she is a volunteer teacher for handicapped people.*

*Her work is permanently exhibited in Casa Museo of Mijas.*

Casa Museo de la Villa - Plaza de La Libertad 2

29650 Mijas-Pueblo

Tel.: 952 590 380 - 666 411 623



Vendedora / *The seller*  
Cerámica

# 12

## Mary Eisman

Nace en Florida, EE.UU

Mary llegó a España hace 23 años después de residir en América del Sur, Grecia y el Caribe.

Estudió el arte del grabado en el Taller de Grabado con José María Córdoba en Fuengirola.

Vive y trabaja en Mijas-Pueblo. Se puede visitar su taller previa llamada al 952 486 035.

*Born in Florida, USA.*

*Mary Came to Spain 23 years ago after living in South America, Greece and the Caribbean.*

*She studied printmaking at the Taller de Grabado with José María Córdoba in Fuengirola.*

*Mary lives and works in Mijas-Pueblo where you can visit her studio by calling 952 486 035.*

Taller La Sierra - C/ La Sierra 4 - 29650 Mijas-Pueblo

Tel.: 952 486 035

mnm1851@yahoo.com - [www.meisman.blogspot.com](http://www.meisman.blogspot.com)



Una pera muy grande! / A giant pear!  
Dibujo / Drawing (22 x 31 cm.)

Nace en Salto, Uruguay en 1949

1965-1967 Estudia bachillerato de arquitectura en Salto

1968 Dibujo a lápiz y carbonilla en la escuela de arte de Montevideo

1969-1971 Cursa estudios de historia del arte y sensibilización artística en la Escuela Nacional de Bellas Artes (ENBA)

1969-1971 Cursa talleres de dibujo y pintura en la Escuela de Artes Plásticas (UTU) con los maestros Lincon Presno y Nelson Ramos

1972 Taller de pintura al óleo con Miguel Ángel Pareja y Estudios de serigrafía textil en los talleres de la ENBA

Numerosas exposiciones en Montevideo y en varias ciudades de España. Vive en Mijas desde 1977

*Born in Salto, Uruguay in 1949*

*1965-1967 Attended architecture preparatory school in Salto*

*1968 Learned charcoal painting at the School of Arts In Montevideo*

*1969-1971 Studied art history and art awareness at the National School of Fine Arts, Montevideo (ENBA) and attended drawing and painting workshop's at the School of Plastic Art (UTU) in that city The masters Lincon Presno and Nelson Ramos were his mentors*

*1972 Oil painting workshop with Miguel Angel Pareja and studies of textile serigraphy at the National School of Fine Arts, Montevideo*

*Exhibitions in Montevideo and several cities in Spain.*

*He lives in Mijas since 1977*



Comedor de espagueti / *Spaguetti eater*  
Oleo sobre Madera / *Oil painting on wood* (128 x 88 cm.)

Licenciada en BBAA en la especialidad de Pintura, Universidad de Granada. Varios años de asistencia al Taller Municipal de Grabado de Fuengirola y curso de grabado en el taller Gravura de Málaga.

Sus grabados y pinturas han sido seleccionados y premiados en distintos certámenes.

Obras en colecciones privadas y colectivas.

*Natalia Schiff received her BBAA, majoring in Painting, from the University of Granada. She studied etching at the Municipal Workshop In Fuengirola and also at the Gravura etching Workshop in Malaga.*

*Her etchings and paintings have been selected and given prizes in various competitions, both national and international.*

*Her work is in private and museum collections.*

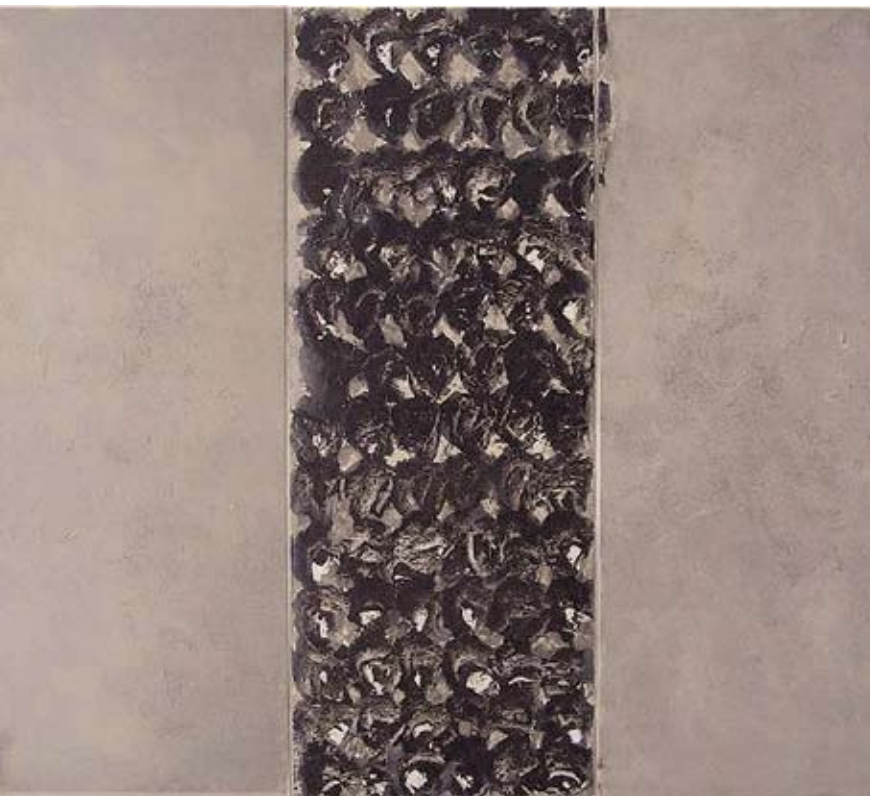
Tel.: 952 462 504 - 607 861 347

nataliaschiff@telefonica.net

Durante el fin de semana de puertas abiertas su trabajo estará expuesto en el estudio de Michèle Lehmann

*During this weekend of open studios her work will be exhibited with Michèle Lehmann (952 48 56 22)*





Mejillones II / *Mussels II*  
Acrílico sobre cartón / *Acrylic on cartoon* (75 x 84,5 cm.)

## Artista autodidacta

- 1963 Nace en Málaga de padres E.E.U.U.  
Dibujaba sobre las paredes y jugaba con barro
- 1979-89 Arte gráfica para revistas y empresas
- 1989-98 Ganador de 12 premios de concurso de carteles  
Premio internacional de fotografía  
Numerosos proyectos de escenografía  
Cuadros y retratos en óleo y acrílico
- 2000 Nace su hijo y vuelve a sus raíces: ¡el barro!  
Esculturas inspiradas por la naturaleza

*Self-taught artist*

- 1963 *Born in Malaga of U.S. parents As a child drew on walls and played with clay*
- 1979-89 *Graphic artwork for magazines and businesses*
- 1989-98 *12 prizes in posters competitions*  
*International photo prize*  
*Numerous scenic art projects*  
*Paintings and portraits in oil and acrylic*
- 2000 *Has a son, goes back to his roots with earthy*  
*Elements in sculpture*

Pasaje de las Golondrinas, 8 (junto al centro de salud)  
29650 Mijas Pueblo - Telf. 952 485 421 / 952 591 524  
joshvdeeden@telefonica.net



Frutos y sueños  
*Fruit and dreams*  
Escultura, técnica mixta  
(115 x 61 cm.)

Nace en Rotterdam, Holanda.

- 1963 Estudia en la Academia Artibus Utrecht, Holanda y a partir de 1978 en la Escuela Superior de Artes Plásticas de Bruselas, Bélgica
- 1979 Distinción honorífica en la Competición Nacional de Artes plásticas, Charleroi, Bélgica.  
 Varias exposiciones en Holanda y Bélgica.  
 Esculturas en varias colecciones privadas.  
 Vive en Mijas, Andalucía, desde 1999.
- 2008 - Exposición con 12 artistas profesionales de la zona de Mijas Pueblo  
 - Participación en PRESENCIAS XVII - Arte en Libertad -  
 Centro Cívico de Málaga
- 2009 - Exposición de 4 artistas holandeses, Casa de la Cultura de Las Lagunas  
 - XIII Exposición de Primavera, 1º premio de escultura  
 - Asociación española de pintores y escultores, delegación Fuengirola  
 - Exposición con la escultora ceramista María Amelung, Espacio Tres, Málaga  
 - Exposición Centro Cultural “Pablo Ruiz Picasso”, AEPE Torremolinos  
 - Exposición colectiva AEPE Mijas/Benalmádena, “Club del Mar”, Puerto Banús

*Born in Róterdam, Holland*

- 1963 *Studied at the Academy Artibus, Utrecht and from 1978 at the Nacional school of Plastic Arts, Brussels*
- 1979 - *Honorific mention, National competition Plastic Arts, Charleroi, Belgium*  
*Several exhibitions in Holland and Belgium*  
*Lives in Mijas since 1999*
- 2008 - *Exhibition with 12 artists from Mijas-Pueblo*  
 - *Collective exhibition “Presencias XVII – Art in Liberty, Centro Civico, Malaga*
- 2009 - *Exhibition of 4 dutch artists, Casa de la Cultura, Las Lagunas*  
 - *XIII Spring exhibition, 1º prize in sculpture*  
 - *Collective exhibition, spanish association of painters and sculptors, Fuengirola*  
 - *Exhibition with Maria Amelung, Espacio Tres, Malaga*  
 - *Exhibition Cultural Center “Pablo Ruiz Picasso”, AEPE Torremolinos*  
 - *Collective exhibition AEPE Mijas/Benalmadena, “Club del Mar”, Puerto Banus*



No cocina sin cebolla  
*Do not cook without onion*  
Cerámica (23 x 20 x 15 cm.)

**17**

**Ana Goebels**

**La Casa del Arte de la Seda**

*The House of Art on Silk and Jewellery*

29650 Mijas-Pueblo - Calle Málaga 20 - Tel. 952590453

[www.casadelartedelaseda.com](http://www.casadelartedelaseda.com)



Jelena  
Pintura sobre seda / *Painting on silk*  
(100 x 100 cm.)

Nuestro artista invitado de este año...

*Our guest artist of this year...*

Peter Nielsen ha vivido y expuesto en Long Island N.Y., Santa Mónica, California, Surrey Londres y en la Provincia de Málaga.

Trabaja en óleo, arcilla grabado y técnica mixta. Con los años, Peter ha desarrollado un estilo muy personal que, a menudo, refleja su ingenio y su sentido del humor.

Actualmente trabaja sobre todo en construcciones de arte, siguiendo utilizando métodos y medios tradicionales.

*Peter Nielsen has lived and exhibited on Long Island N.Y., In Santa Monica, CA., Surrey London and in the Malaga Province.*

*He works in oils, clay, etchings and mixed media. Peter has, over the years, developed a very personal style that often reflects his wit and sense of humour.*

*These days he works mostly with art constructions and continues to use some of the more traditional methods and media as well.*

Peter Nielsen – Apartado 34 – 29650 Mijas-Pueblo

Tel.: 607 501 132 - [peterswork.blogspot.com](http://peterswork.blogspot.com)

Durante el fin de semana de puertas abiertas su trabajo estará expuesto en el estudio de Michèle Lehmann

*During this weekend of open studios his work will be exhibited with Michèle Lehmann (952 48 56 22)*





**“Génesis 1- 29”**

Cuadro en 3 dimensiones - técnica mixta  
*3 dimensional wall piece - mixed media*  
(53 x 48 cm.)



## **Alimentarte**

Exposición colectiva de los artistas  
participantes en la Casa Museo  
Del 7 al 23 de mayo de 2010  
Inauguración: 7 mayo – 20 h.

*Collective Exhibition*

*Casa Museo*

*7<sup>th</sup> to 23<sup>rd</sup> of may 2010*

*Opening: 7<sup>th</sup> of may at 8 p.m.*

Telf.: **952 59 03 80**

**cultura@mijas.es**





María Amelung • Susse Andersen • Alan Burden  
Mary Eisman • Carmen Escalona  
Eduardo Giacometti • Ana Goebels  
Charlotte Gordon • Lisetta Hamer  
Paffard Keatinge-Clay • Michéle Lehmann  
Alfonso Marín • Antonio Merino • J. Jaime Mota  
Peter Nielsen • Natalia Schiff • Anita Seifert  
Joshua Van Den Eeden